

# EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

við Stjórnartíðindi  
Evrópusambandsins

**Nr. 53**

10. árgangur

23.10.2003

|                       |   |          |
|-----------------------|---|----------|
| <b>I</b>              | <b>EES-STOFNANIR</b>  |          |
| 1.                    | EES-ráðið   |          |
| 2.                    | Sameiginlega EES-nefndin  |          |
| 3.                    | Sameiginlega EES-þingmannanefndin   |          |
| 4.                    | Ráðgjafarnefnd EES  |          |
| <b>II</b>             | <b>EFTA-STOFNANIR</b>   |          |
| 1.                    | Fastanefnd EFTA-ríkjanna  |          |
| 2.                    | Eftirlitsstofnun EFTA   |          |
| 3.                    | EFTA-dómstóllinn  |          |
| <b>III</b>            | <b>EB-STOFNANIR</b>   |          |
| 1.                    | Ráðið   |          |
| 2.                    | Framkvæmdastjórnin  |          |
| <b>2003/EES/53/01</b> | Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja<br>(mál nr. COMP/M.3152 – ThyssenKrupp/Mercedes Lenkungen) . . . . .                                   | <b>1</b> |
| <b>2003/EES/53/02</b> | Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja<br>(mál nr. COMP/M.3279 – Generali/Zurich Financial Services) . . . . .                                | <b>2</b> |
| <b>2003/EES/53/03</b> | Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja<br>(mál nr. COMP/M.3295 – Atos Origin/Sema Group) . . . . .  | <b>3</b> |
| <b>2003/EES/53/04</b> | Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja<br>(mál nr. COMP/M.3216 – Oracle/PeopleSoft) . . . . .   | <b>4</b> |
| <b>2003/EES/53/05</b> | Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja<br>(mál nr. COMP/M.3298 – Karolin Machine Tool/ABB I-R Waterjet) . . . . .                             | <b>5</b> |
| <b>2003/EES/53/06</b> | Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í málunum COMP/35.587 – PO Video Games,<br>COMP/35.706 – PO Nintendo Distribution og COMP/36.321 – Omega Nintendo . . . . . | <b>6</b> |

2003/EES/53/07 Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í málinu COMP/35.719 – Methionine ..... 6

2003/EES/53/08 Heimild til að veita ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans –  
Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki ..... 7

**3. Dómstóllinn**

# EB-STOFNANIR

## FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(mál nr. COMP/M.3152 – ThyssenKrupp/Mercedes Lenkungen)**

**2003/EES/53/01**

### Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. október 2003 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem þýska fyrirtækið ThyssenKrupp AG (TK) öðlast fyrir milligöngu systurfélags síns, ThyssenKrupp Automotive AG (TKA), yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir öllu þýska fyrirtækinu Mercedes-Benz Lenkungen (MBL) með hlutafjárkaupum.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - TK: leiðir samsteypu fyrirtækja sem framleiða aðallega stál, vélar og íhluti fyrir bifreiðaiðnaðinn
  - TKA: framleiðir íhluti og varahluti í bifreiðar
  - MBL: framleiðir og selur stýrisvélar og stýrissúlur í vélknúin ökutæki
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Endanlegri ákvörðun um þetta hefur þó verið frestað. Rétt er að hafa í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(3)</sup>.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 250 hinn 18. október 2003. Athugasemdirnar má senda um bréfasíma ((32) 22 96 43 01 eða (32) 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3152 – ThyssenKrupp/Mercedes Lenkungen, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(mál nr. COMP/M.3279 – Generali/Zurich Financial Services)**

2003/EES/53/02

**Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 10. október 2003 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem ítalska fyrirtækið Assicurazioni Generali SpA (Generali) öðlast yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir hluta franska fyrirtækisins Zurich Financial Services (Zurich France) með kaupum á hlutafé og eignum.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Generali: tryggingastarfsemi, að meðtöldum líftryggingum, víða um heim
  - Zurich France: tryggingastarfsemi, að meðtöldum líftryggingum, í Frakklandi
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Endanlegri ákvörðun um þetta hefur þó verið frestað. Rétt er að hafa í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(3)</sup>.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 250 hinn 18. október 2003. Athugasemdirnar má senda um bréfasíma ((32) 22 96 43 01 eða (32) 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3279 – Generali/Zurich Financial Services, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(mál nr. COMP/M.3295 – Atos Origin/Sema Group)**

2003/EES/53/03

**Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 7. október 2003 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem franska fyrirtækið Atos Origin SA (Atos) öðlast með hlutafjárkaupum yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir öllu franska fyrirtækinu Sema Group (Sema) sem tilheyrir bandarísku Schlumberger-samsteypunni.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Atos: tölvuþjónusta
  - Sema: tölvuþjónusta
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Endanlegri ákvörðun um þetta hefur þó verið frestað. Rétt er að hafa í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(3)</sup>.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 250 hinn 18. október 2003. Athugasemdirnar má senda um bréfasíma ((32) 22 96 43 01 eða (32) 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3295 – Atos Origin/Sema Group, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(mál nr. COMP/M.3216 – Oracle/PeopleSoft)****2003/EES/53/04**

1. Framkvæmdastjórninni barst 14. október 2003 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem bandaríska fyrirtækið Oracle Corporation (Oracle) öðlast með yfirtökubóði, sem var tilkynnt 9. júní 2003, yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir öllu bandaríska fyrirtækinu PeopleSoft Inc. (PeopleSoft).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Oracle: hönnun, þróun, framleiðsla og dreifing á vinnsluhugbúnaði fyrir fyrirtæki og hugbúnaði fyrir gagnagrunna og miðlara ásamt þjónustu í tengslum við hann
  - PeopleSoft: hönnun, þróun, framleiðsla og dreifing á vinnsluhugbúnaði fyrir fyrirtæki ásamt þjónustu í tengslum við hann
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Endanlegri ákvörðun um þetta hefur þó verið frestað.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 252 hinn 21. október 2003. Athugasemdirnar má senda um bréfasíma ((32) 22 96 43 01 eða (32) 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3216 – Oracle/PeopleSoft, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(mál nr. COMP/M.3298 – Karolin Machine Tool/ABB I-R Waterjet)**

2003/EES/53/05

**Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 14. október 2003 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem sænska fyrirtækið Karolin Machine Tool AB (KMT), sem er í eigu Nordstjarnan AB, öðlast ásamt sænsku samsteypunni ABB Group (ABB) yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir sænska fyrirtækinu ABB I-R Waterjet Systems AB (Waterjet) með hlutafjárkaupum.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - KMT: smíðar framleiðslutæki og -kerfi fyrir byggingariðnaðinn
  - Nordstjarnan: fjárfestingarfyrirtæki
  - Waterjet: framleiðir háþrýstivatnsskurðarvélar
  - ABB: starfar á sviði orkuvinnslu- og sjálfvirknitækni
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Endanlegri ákvörðun um þetta hefur þó verið frestað. Rétt er að hafa í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 <sup>(3)</sup>.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 253 hinn 22. október 2003. Athugasemdirnar má senda um bréfasíma ((32) 22 96 43 01 eða (32) 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3298 – Karolin Machine Tool/ABB I-R Waterjet, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í málunum COMP/35.587 –  
PO Video Games, COMP/35.706 – PO Nintendo Distribution og  
COMP/36.321 – Omega Nintendo**

2003/EES/53/06

**(í samræmi við 15. gr. ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2001/462/EB,  
KSE frá 23. maí 2001 um verksvið skýrslufulltrúa í tilteknum samkeppnismálum  
(Stjtið. EB L 162, 19.6.2001, bls. 21))**

Ákvörðunardrögin gefa tilefni til nokkurra athugasemda.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 241, 8.10.2003.

**Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í málinu COMP/35.719 – Methionine**

2003/EES/53/07

**(í samræmi við 15. gr. ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2001/462/EB,  
KSE frá 23. maí 2001 um verksvið skýrslufulltrúa í tilteknum samkeppnismálum  
(Stjtið. EB L 162, 19.6.2001, bls. 21))**

Ákvörðunardrögin gefa tilefni til nokkurra athugasemda.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 241, 8.10.2003.



**Heimild til að veita ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans****2003/EES/53/08**

Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan franskra stjórnvalda í héraði sem felur í sér þriðjungslækkun skatts sem er lagður á rekstrartekjur fyrirtækja í sýslum handan hafsisins, ríkisaðstoð nr. N 519/01, sjá Stjtið. ESB C 182, 1.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan breskra stjórnvalda í tengslum við varðveislu þjóðararfs, ríkisaðstoð nr. NN 114/2000, sjá Stjtið. ESB C 186, 6.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan breskra stjórnvalda í tengslum við nývæðingu í breska bótagreiðslukerfinu, ríkisaðstoð nr. N 514/01, sjá Stjtið. ESB C 186, 6.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan breskra stjórnvalda (í Skotlandi) í tengslum við úreldingu fiskiskipa, ríkisaðstoð nr. N 127/03, sjá Stjtið. ESB C 186, 6.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan breskra stjórnvalda (í Englandi) í tengslum við uppkaup á leyfum til laxveiða í net, ríkisaðstoð nr. N 136/03, sjá Stjtið. ESB C 186, 6.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan spænskra stjórnvalda (í Galísíu) í tengslum við hljóð- og myndframleiðslu á Galísísku, ríkisaðstoð nr. N 794/02, sjá Stjtið. ESB C 186, 6.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan breskra stjórnvalda í tengslum við kvikmyndasjóð í Wales, ríkisaðstoð nr. N 753/02, sjá Stjtið. ESB C 186, 6.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan þýskra stjórnvalda í héraði með heitinu „Byggðastyrkjakort 2004–2006“, ríkisaðstoð nr. N 641/02, sjá Stjtið. ESB C 186, 6.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan þýskra stjórnvalda í þágu rannsókn- og þróunarstarfs í MTU Aeoro Engines GmbH, ríkisaðstoð nr. N 583/02, sjá Stjtið. ESB C 186, 6.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan franskra stjórnvalda í tengslum við hreinsun á menguðum svæðum í þeim tilvikum að sá sem olli menguninni er óþekktur eða ókleift er að draga hann til ábyrgðar, ríkisaðstoð nr. N 494/B/02, sjá Stjtið. ESB C 186, 6.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan belgískra stjórnvalda í tengslum við kvikmyndagerð, ríkisaðstoð nr. N 410/02, sjá Stjtið. ESB C 186, 6.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan breskra stjórnvalda með heitinu „DERA (*the Ministry of Defence Evaluation and Research Agency*, mats- og rannsóknarskrifstofa varnarmálaráðuneytisins) – Public Private Partnership“, ríkisaðstoð nr. N 191/02, sjá Stjtið. ESB C 186, 6.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan ítalskra stjórnvalda sem hefur að markmiði að ýta undir stofnun og uppbyggingu lítilla og meðalstórra fyrirtækja með því að leggja fram áhættufé, ríkisaðstoð nr. N 181/02, sjá Stjtið. ESB C 186, 6.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan spænskra stjórnvalda (í Baskalandi) í þágu Ibermatica-samsteypunnar (sem starfar á sviði upplýsingatækni), ríkisaðstoð nr. N 50 a/02, sjá Stjtið. ESB C 186, 6.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan breskra stjórnvalda í tengslum við varðveislu þjóðararfs, ríkisaðstoð nr. N 95/02, sjá Stjtið. ESB C 186, 6.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan ítalskra stjórnvalda (á Sardiníu) vegna rannsókna og þróunar, ríkisaðstoð nr. N 793/02, sjá Stjtið. ESB C 187, 7.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan sænskra stjórnvalda í þágu Posten AB í tengslum við endurgreiðslu hreins kostnaðar við að veita almenna gjaldkerahjónustu, state aid N 749/01, sjá Stjtið. ESB C 187, 7.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan breskra stjórnvalda í tengslum við varðveislu þjóðararfs, ríkisaðstoð nr. NN 11/02, sjá Stjtið. ESB C 187, 7.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan hollenskra stjórnvalda með heitinu „Atvinnusköpunaráætlun fyrir Overijssel 2003“, ríkisaðstoð nr. N 51/03, sjá Stjtið. ESB C 195, 19.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan hollenskra stjórnvalda í tengslum við framlag til uppbyggingar á heimsvíðu gervitunglakerfi, ríkisaðstoð nr. N 131/03, sjá Stjtið. ESB C 195, 19.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan þýskra stjórnvalda sem hefur að markmiði að ýta undir rannsóknir og þróunarstarf á þeim svæðum sem hljóta styrki, ríkisaðstoð nr. N 142/03, sjá Stjtið. ESB C 195, 19.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað rannsóknar- og þróunarverkefni þýskra stjórnvalda í tengslum við skipasmíðar, ríkisaðstoð nr. N 146/03, sjá Stjtið. ESB C 195, 19.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan breskra stjórnvalda í tengslum við enduruppbyggingu lands, ríkisaðstoð nr. N 385/02, sjá Stjtið. ESB C 195, 19.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrki franskra stjórnvalda til rannsóknar og þróunar í fyrirtækinu Latecoere, ríkisaðstoð nr. N 453/02, sjá Stjtið. ESB C 195, 19.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan ítalskra stjórnvalda (á Sardíníu) til að stuðla að arðbærum fjárfestingum lítilla og meðalstórra fyrirtækja, ríkisaðstoð nr. N 772/02, sjá Stjtið. ESB C 195, 19.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan danskra stjórnvalda sem hafa að markmiði að stuðla að útbreiðslu og notkun í atvinnuskyni á niðurstöðum nýrrar danskra og fjölþjóðlegrar rannsóknar- og þróunarvinnu á sviði stjórnunar og uppbyggingar í fyrirtækjum, ríkisaðstoð nr. N 87/02, sjá Stjtið. ESB C 195, 19.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan hollenskra stjórnvalda í tengslum við hreinsun á gömlum, menguðum gasstöðvarlóðum, ríkisaðstoð nr. N 187/03, sjá Stjtið. ESB C 195, 19.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjakerfi franskra stjórnvalda með heitinu „Fjárfestingaráætlun í héruðum handan hafsins árið 2002 – Compagnie Caraïbes Air Transport“, ríkisaðstoð nr. N 520/02, sjá Stjtið. ESB C 196, 20.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkveitingar þýskra stjórnvalda til að stuðla að notkun einangrunarefna úr endurnýjanlegum hráefnum, ríkisaðstoð nr. N 694/02, sjá Stjtið. ESB C 197, 21.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan þýskra stjórnvalda til uppbyggingar í héraði í tengslum við uppbyggingu iðnaðar- og atvinnusvæða og endurheimt iðnaðar- og atvinnusvæða, ríkisaðstoð nr. N 644ab/02, sjá Stjtið. ESB C 197, 21.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan þýskra stjórnvalda í tengslum við uppbyggingu eða stækkun fjarskiptatenginga, ríkisaðstoð nr. N 644c/02, sjá Stjtið. ESB C 197, 21.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan þýskra stjórnvalda í tengslum við uppbyggingu eða stækkun flutnings- og dreifikerfis fyrir raforku og vatn, ríkisaðstoð nr. N 644d/02, sjá Stjtið. ESB C 197, 21.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan þýskra stjórnvalda í tengslum við uppbyggingu eða stækkun eyðingar- og vinnslustöðva fyrir skolp og sorp, ríkisaðstoð nr. N 644e/02, sjá Stjtið. ESB C 197, 21.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan þýskra stjórnvalda í tengslum við uppbyggingu eða stækkun stofnana fyrir starfsmenntun, framhaldsmenntun og endurmenntun, ríkisaðstoð nr. N 644f/02, sjá Stjtið. ESB C 197, 21.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan franskra stjórnvalda í þágu fyrirtækisins SVPE til að stuðla að notkun dýramjòls til orkuvinnslu, ríkisaðstoð nr. N 57/03, sjá Stjtið. ESB C 197, 21.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrki þýskra stjórnvalda (í Thüringen) í þágu líftæknilyfjafra-  
leiðandans Merck BioFab GmbH, ríkisaðstoð nr. N 93/03, sjá Stjtið. ESB C 197, 21.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan írskra stjórnvalda í tengslum við grunnvirki fyrir meðferð úrgangs, ríkisaðstoð nr. N 350/02, sjá Stjtið. ESB C 202, 27.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan ítalskra stjórnvalda (á Sardiníu) í tengslum við hlutafjálán til lítilla og meðalstórra fyrirtækja, ríkisaðstoð nr. N 402/02, sjá Stjtið. ESB C 202, 27.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan þýskra stjórnvalda (í Bremenborg) í tengslum við styrki til að bæta ímynd svæðisins „Handelshafen“, ríkisaðstoð nr. N 430/02, sjá Stjtið. ESB C 202, 27.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrki franskra stjórnvalda til fyrirtækisins Caillaud í því skyni að stuðla að notkun dýramjòls til orkuvinnslu, ríkisaðstoð nr. N 63/03, sjá Stjtið. ESB C 202, 27.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan sænskra stjórnvalda í tengslum við hitaframleiðslu í samnýtingarorkuverum, ríkisaðstoð nr. N 726/02, sjá Stjtið. ESB C 202, 27.8.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað ríkisábyrgðarskipan franskra stjórnvalda til að mæta áhættu í flugrekstri, ríkisaðstoð nr. NN 19/02, sjá Stjtið. ESB C 206, 2.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað ábyrgðarskipan írskra stjórnvalda fyrir flugrekendur, ríkisaðstoð nr. NN 32/02, sjá Stjtið. ESB C 206, 2.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað tryggingaskipan breskra stjórnvalda fyrir flugrekendur, ríkisaðstoð nr. NN 123/02, sjá Stjtið. ESB C 206, 2.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað framlengingu á ábyrgðarskipan fyrir flugrekendur í Hollandi, ríkisaðstoð nr. NN 47/03, sjá Stjtið. ESB C 206, 2.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað framlengingu á ríkisábyrgðarskipan finnskra stjórnvalda til að mæta áhættu í flugrekstri, ríkisaðstoð nr. NN 55/03, sjá Stjtið. ESB C 206, 2.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrki ítalskra stjórnvalda (í Abruzzi) til útgerðarfyrirtækja til að mæta tjóni vegna óvæntra atvika, ríkisaðstoð nr. N 400/02, sjá Stjtið. ESB C 206, 2.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkveitingar franskra stjórnvalda til Rhodia Energy, Von Roll og Inova France í því skyni að ýta undir notkun dýramjòls og óunnins dýraúrgangs til orkuvinnslu, ríkisaðstoð nr. N 49/03, sjá Stjtið. ESB C 206, 2.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan grískra stjórnvalda í þágu iðnaðar- og atvinnusvæða, ríkisaðstoð nr. N 557/02, sjá Stjtið. ESB C 206, 2.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan grískra stjórnvalda í tengslum við áframhaldandi tryggingar grískra flugrekenda gegn tiltekinni áhættu af völdum stríðs og hryðjuverkastarfsemi í kjölfar árásanna í Bandaríkjunum 11. september 2001, ríkisaðstoð nr. NN 145/01, sjá Stjtið. ESB C 206, 2.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað framlengingu á ábyrgðarskipan sænskra stjórnvalda fyrir flugrekendur, ríkisaðstoð nr. NN 168/01, sjá Stjtið. ESB C 206, 2.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað ábyrgðarskipan spænskra stjórnvalda fyrir flugrekendur, ríkisaðstoð nr. NN 169/01, sjá Stjtið. ESB C 206, 2.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað framlengingu á ábyrgðarskipan danskra stjórnvalda fyrir flugrekendur, ríkisaðstoð nr. NN 171/01, sjá Stjtið. ESB C 206, 2.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan lúxemborgskra stjórnvalda í tengslum við umhverfisvernd, ríkisaðstoð nr. N 73/03, sjá Stjtið. ESB C 209, 4.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað breytingar á styrkjaskipan spænskra stjórnvalda með heitinu „Styrkir til fyrirtækja vegna rannsóknar- og þróunarverkefna“, ríkisaðstoð nr. N 143/03, sjá Stjtið. ESB C 219, 16.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan spænskra stjórnvalda (í Astúríu) til að ýta undir fjárfestingu í fastafjármunum í sérhæfðum atvinnumiðstöðvum, ríkisaðstoð nr. N 684/02, sjá Stjtið. ESB C 219, 16.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan spænskra stjórnvalda (í Katalóníu) til að fjármagna rannsóknarverkefni sem fela í sér stofnun eða stækkun rannsóknarhópa, ríkisaðstoð nr. N 73/03, sjá Stjtið. ESB C 219, 16.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað framlengingu á styrkjaskipan spænskra stjórnvalda í héraði (Baskalandi) til að greiða fyrir endurskipulagningu litilla og meðalstórra fyrirtækja sem standa höllum fæti, ríkisaðstoð nr. N 79/03, sjá Stjtið. ESB C 219, 16.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað breytingar á styrkjaskipan franskra stjórnvalda til að styrkja útvarpsrekstur, ríkisaðstoð nr. NN 42/03, sjá Stjtið. ESB C 219, 16.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan þýskra stjórnvalda í þágu Advanced Mask Technology Center og Maskhouse Building Administration Company, ríkisaðstoð nr. N 112/03, sjá Stjtið. ESB C 221, 17.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan finnskra stjórnvalda í tengslum við fjármögnun skiparekstrar, ríkisaðstoð nr. N 591/02, sjá Stjtið. ESB C 221, 17.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan hollenskra stjórnvalda sem felur í sér rekstrarstyrki til skipasmíðastöðva, ríkisaðstoð nr. N 780/02, sjá Stjtið. ESB C 221, 17.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan danskra stjórnvalda sem felur í sér rekstrarstyrki til skipasmíðastöðva, ríkisaðstoð nr. N 141/03, sjá Stjtið. ESB C 227, 23.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan ítalskra stjórnvalda til uppbyggingar í héraði, ríkisaðstoð nr. N 198/03, sjá Stjtið. ESB C 227, 23.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan breskra stjórnvalda til að auka fjárveitingar til rannsókna og þróunar á bóluefnum og lyfjum til að koma í veg fyrir og meðhöndla berkla, mýraköldu og eyðnuveirusmit/alnæmi, ríkisaðstoð nr. N 228/02, sjá Stjtið. ESB C 227, 23.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan hollenskra stjórnvalda sem hefur að markmiði að draga úr losun NO<sub>x</sub>, ríkisaðstoð nr. N 35/03, sjá Stjtið. ESB C 227, 23.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkveitingar franskra stjórnvalda til fyrirtækisins Inova France-Novacarb til að stuðla að notkun dýramjols til orkuvinnslu, ríkisaðstoð nr. N 52/03, sjá Stjtið. ESB C 227, 23.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrki ítalskra stjórnvalda (í Marche) til að draga úr losun mengandi efna og orkunotkun og stuðla að nýtingu endurnýjanlegra orkulinda, ríkisaðstoð nr. N 762/02, sjá Stjtið. ESB C 227, 23.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan spænskra stjórnvalda í tengslum við vinnu við að byggja upp aðstöðu í fiskihöfnum, ríkisaðstoð nr. NN 108/B/2000, sjá Stjtið. ESB C 227, 23.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrki þýskra stjórnvalda (í Slésvík-Holtsetalandi) í þágu Dach Sanitär Handel eG, ríkisaðstoð nr. NN 167/02, sjá Stjtið. ESB C 227, 23.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan belgískra stjórnvalda til að ýta undir fjárfestingu lítilla og meðalstórra fyrirtækja sem framfylgja stefnu ríkisstjórnar Vallóníu um sjálfbæra þróun, ríkisaðstoð nr. N 16a/03, sjá Stjtið. ESB C 230, 26.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað rannsókn- og þróunaráætlun portúgalskra stjórnvalda fyrir fyrirtæki (IDEIA), ríkisaðstoð nr. N 170/03, sjá Stjtið. ESB C 230, 26.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrki grískra stjórnvalda (á grísku eyjunum) í tengslum við nýjungar í orkuvinnslu á grísku eyjunum, ríkisaðstoð nr. N 724/02, sjá Stjtið. ESB C 230, 26.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrki austurrískra stjórnvalda (í Kärnten) til að stuðla að varðveislu fyrirtækja í héraðinu sem standa höllum fæti og styðja uppbyggingu ferðaþjónustu í héraðinu, ríkisaðstoð nr. N 77/03; N 78/03, sjá Stjtið. ESB C 230, 26.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað framlengingu á ríkisábyrgðarskipan austurrískra stjórnvalda fyrir flugrekendur, ríkisaðstoð nr. NN 124/02, sjá Stjtið. ESB C 230, 26.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað framlengingu á ríkisábyrgðarskipan þýskra stjórnvalda fyrir flugrekendur, ríkisaðstoð nr. NN 125/02, sjá Stjtið. ESB C 230, 26.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað framlengingu á ríkisábyrgðarskipan portúgalskra stjórnvalda til að mæta áhættu í flugrekstri, ríkisaðstoð nr. NN 173/01, sjá Stjtið. ESB C 230, 26.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað ríkisábyrgðarskipan belgískra stjórnvalda til að mæta áhættu í flugrekstri, ríkisaðstoð nr. NN 52/02, sjá Stjtið. ESB C 230, 26.9.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan ítalskra stjórnvalda í tengslum við breytingar á nýtingu ræktarlands og kynslóðaskipti í landbúnaði, ríkisaðstoð nr. N 121/03, sjá Stjtið. ESB C 236, 2.10.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan grískra stjórnvalda til að bæta bændum tjón af völdum óhallkvæmra veðurskilyrða, ríkisaðstoð nr. N 156/03, sjá Stjtið. ESB C 236, 2.10.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaáætlun ítalskra stjórnvalda (í Toscana) í tengslum við verndun staðbundinna kynja sem eru í útrýmingarhættu (2003–2005), ríkisaðstoð nr. N 174/03, sjá Stjtið. ESB C 236, 2.10.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan belgískra stjórnvalda til að bæta tjón af völdum dýrasjúkdóms, ríkisaðstoð nr. N 215/03, sjá Stjtið. ESB C 236, 2.10.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrki ítalskra stjórnvalda (í Langbarðalandi) til fyrirtækisins „Zanetti Luigi e Vittorio, cascina Belvedere – Comune di Calcio (Bergamo)“, ríkisaðstoð nr. N 241/03, sjá Stjtið. ESB C 236, 2.10.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan ítalskra stjórnvalda (í Langbarðalandi) vegna bótagreiðslna á svæðum sem standa höllum fæti, ríkisaðstoð nr. N 257/03, sjá Stjtið. ESB C 236, 2.10.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan breskra stjórnvalda í tengslum við leit að smitandi heilahrönnun í dauðu sauðfé og geitum, ríkisaðstoð nr. N 263/03, sjá Stjtið. ESB C 236, 2.10.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan breskra stjórnvalda í tengslum við leit að smitandi heilahrönnun í sauðfé og geitum sem hafa á til matar, ríkisaðstoð nr. N 264/03, sjá Stjtið. ESB C 236, 2.10.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan ítalskra stjórnvalda (í Toscana) í tengslum við kynningarstarf í landbúnaði og markaðssetningu landbúnaðarafurða, ríkisaðstoð nr. N 656/02, sjá Stjtið. ESB C 236, 2.10.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað breytingar á styrkjaskipan breskra stjórnvalda með heitinu „Farm Waste Grant Scheme“, ríkisaðstoð nr. N 693/03, sjá Stjtið. ESB C 236, 2.10.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaáætlun ítalskra stjórnvalda (í Marche) til endurskipulagningar í landbúnaðarfyrirtækinu CE.MA.CO SpA, ríkisaðstoð nr. N 7410/1, sjá Stjtið. ESB C 236, 2.10.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrki ítalskra stjórnvalda í þágu fjárfestingarverkefnis á vegum Biofata SpA, ríkisaðstoð nr. N 781/02, sjá Stjtið. ESB C 236, 2.10.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan franskra stjórnvalda fyrir framleiðendur ólífuolíu, ríkisaðstoð nr. NN 79/01, sjá Stjtið. ESB C 236, 2.10.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrkjaskipan írskra stjórnvalda til greiðslu bóta vegna tjóns sem stafar af því að svæði hafa verið felld undir netið Nature 2000, ríkisaðstoð nr. NN 123/A/2000, sjá Stjtið. ESB C 236, 2.10.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrki þýskra stjórnvalda (í Baden-Württemberg) í þágu STP Elektronische Systeme GmbH, ríkisaðstoð nr. N 25/03, sjá Stjtið. ESB C 237, 3.10.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað styrki þýskra stjórnvalda (í Saxlandi) í þágu VW Mechatronic GmbH & Co. KG, ríkisaðstoð nr. N 795/02, sjá Stjtið. ESB C 237, 3.10.2003.

Fullgiltan texta þessara ákvarðana, þó án trúnaðarupplýsinga, er að finna á eftirfarandi slóð:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)